

# **CALIBER**



## **HPA 605BT** Manual

NL · FR · DE · GB · ES · SE

# SPECIFICATIONS, REMOTE CONTROL

---

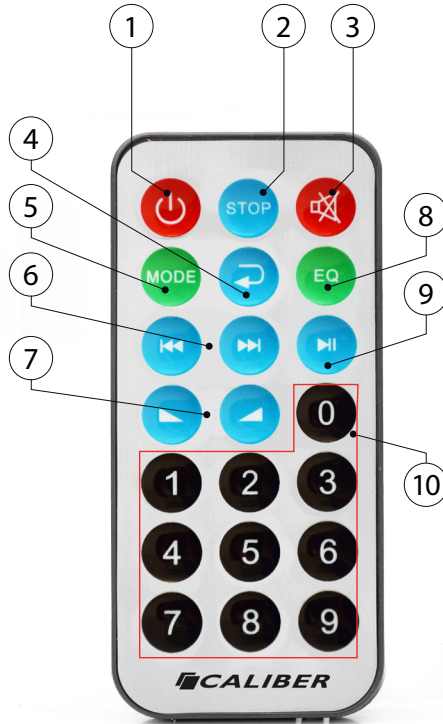
- Bluetooth® version: 5.0  
supports A2DP & AVRCP profile
- Bluetooth® range: up to 10 meters (without barrier)
- Transmission: Bluetooth®: Freq range: 2402-2480 Mhz / Max e.r.p: <100mW/20dBm  
Wireless mic 1: Freq range: 864.9 MHz / Max e.r.p: <10mW/10dBm  
Wireless mic 2: Freq range: 863.0 MHz / Max e.r.p: <10mW/10dBm
- Speakers HPA605BT: 1x subwoofer (12" / 30cm)  
1x tweeter (1" / 2,5cm)
- Max. speaker power: 250W
- RMS Power: 100W
- Built-in connections: - USB  
- SD  
- RCA connection (AUX-in)  
- AUX-in 3.5mm jack input  
- 2x Microphone-in XLR connection  
- 2x UHF MIC "ready" (Wireless mic HPA605MIC1 included, wireless mic HPA605MIC2 sold separately)  
- Jack input 1/4"
- Power supply: - HPA605BT Built-in rechargeable battery 12V / 7A (up to 3 hours playtime)  
110-240V, ~ 50Hz / 60Hz (power and charger)  
- DC Optional external 12V battery
- Dimensions: 423(W) x 435(D) x 635(H) mm (HPA605BT)
- 



**Wireless mic "HPA605MIC1" included**

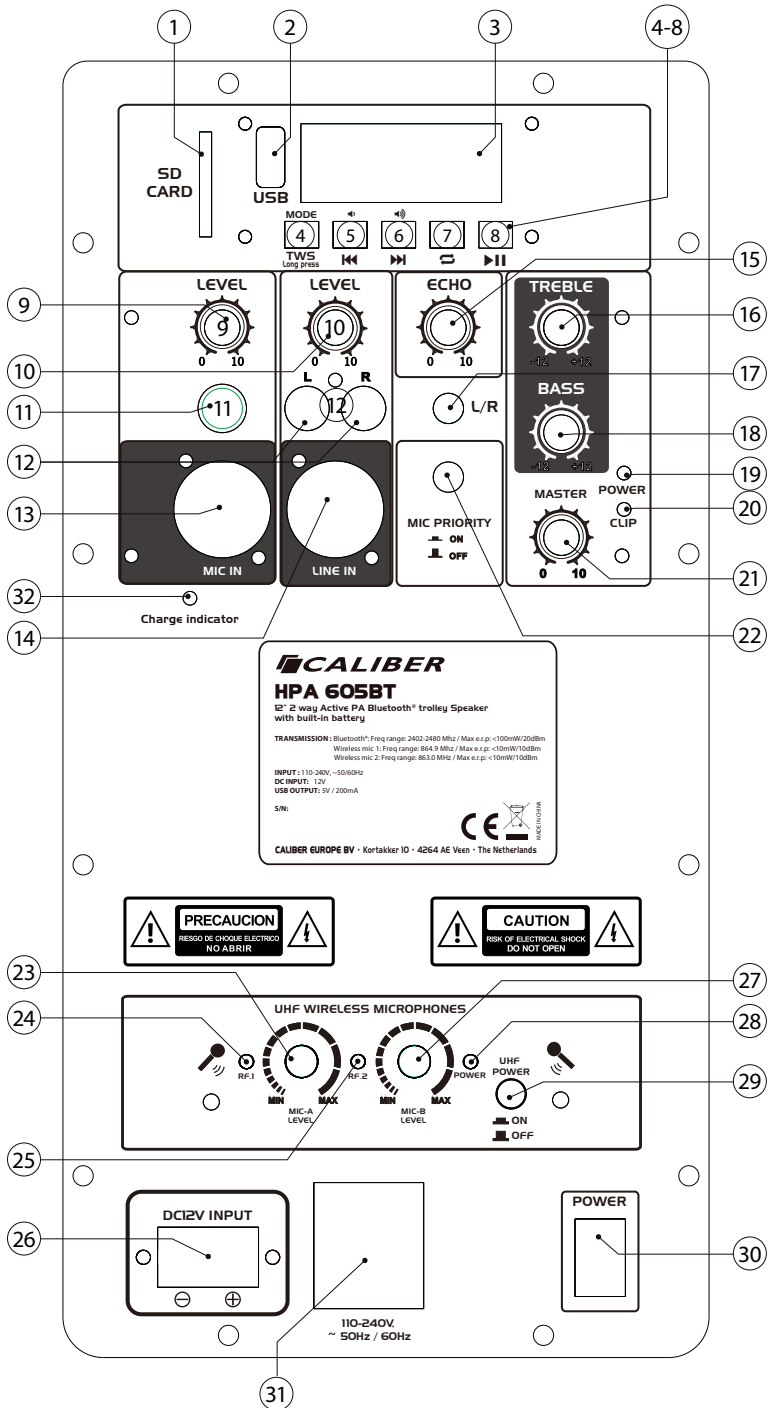


**Wireless microphone "HPA605MIC2" sold separately**



- 1. POWER BUTTON**  
Device ON / OFF
- 2. STOP**  
stop playback
- 3. MUTE**  
mute all sound
- 4. REPEAT**
- 5. MODE BUTTON**  
switch between audio sources
- 6. PREVIOUS / NEXT BUTTON**
- 7. PLAY/PAUSE BUTTON**
- 8. EQ BUTTON**  
Normal, Rock, POP, Classic, Jazz, etc.
- 9. PLAY/PAUSE BUTTON**
- 10. SELECT TRACK**  
#0-9

# CONNECTIONS AND BUTTONS



- 1. SD CARD SLOT**  
supports up to 64 GB
- 2. USB SLOT**  
supports up to 64 GB
- 3. DISPLAY**
- 4. MODE BUTTON / TWS BUTTON**  
switch between audio sources  
Press and hold to enable TWS with a second HPA605BT
- 5. PREVIOUS BUTTON / DECREASE VOLUME**
- 6. NEXT BUTTON / INCREASE VOLUME**
- 7. REPEAT BUTTON**  
repeat one, repeat all, random
- 8. PLAY / PAUSE BUTTON**
- 9. INPUT 1 VOLUME BUTTON**  
Adjust the volume for MIC IN (13) or JACK IN (11)
- 10. INPUT 2 VOLUME BUTTON**  
Adjust the volume for LINE IN (14) or RCA IN (12)
- 11. 1/4" JACK INPUT**  
Mono input
- 12. RCA LINE INPUT**  
Stereo input
- 13. MIC INPUT 1**  
XLR MIC input
- 14. MIC INPUT 2**  
XLR MIC input
- 15. ECHO**  
Adjust the ECHO depth of the MIC input
- 16. MIC TREBLE**  
Adjust the treble tone of the MIC inputs
- 17. AUX IN**  
3,5mm jack input
- 18. MIC BASS**  
Adjust the bass tone of the MIC inputs
- 19. POWER AND CLIP LED**
- 20.** When the power is ON the green LED is lit  
When the clip LED lights up, overload occurs
- 21. MAIN VOLUME BUTTON**  
Adjust the main volume
- 22. MIC PRIORITY**  
When active, the incoming MIC signal reduces all other audio signals.
- 23. UHF MIC INPUT 1 VOLUME BUTTON**  
Adjust the volume for HPA605MIC1 IN
- 24. RF.1**  
Remote frequency 1 LED indicator
- 25. RF.2**  
Remote frequency 2 LED indicator
- 26. DC 12V INPUT**  
External battery input.  
This is NOT for external speakers!
- 27. UHF MIC INPUT 2 VOLUME BUTTON**  
Adjust the volume for HPA605MIC2 IN
- 28. UHF POWER LED INDICATOR**  
Power is ON when lid
- 29. UHF POWER BUTTON**  
ON / OFF wireless frequency
- 30. MAIN POWER BUTTON**  
ON / OFF
- 31. AC INPUT**  
AC 110 - 230V, ~ 50 / 60Hz
- 32. CHARGING LED INDICATOR**  
Lit while charging

# HANDLEIDING

## Waarschuwingen

### Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

### Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

### Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

### Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.



### Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



### Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



### Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.



### Voltage.

Controleer de netspanning die vermeld staat op het adapter/product rating label overeenkomstig met de plaatstelijke elektriciteitsvoorziening. Komt de netspanning niet overeen, breng dan het product terug naar de winkel waar je hem kocht.



### Stekker.

Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het product niet wordt gebruikt voor een langere tijd en bij onweer.



### Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.



### Vervangen batterij.

De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur. Gebruik alleen de meegeleverde oplader.

*Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het apparaat met plezier zult gebruiken. Hieronder de beschrijving van de kenmerken van de HPA. Het nummer tussen de "(...)" verwijst naar de toets of aansluiting op het apparaat. De illustratie vindt u op de eerste pagina's van deze handleiding.*

**Waarschuwing:** Zorg ervoor dat alle volumeknoppen op het minimumniveau zijn ingesteld voordat u de luidspreker inschakelt.

## In-/uitschakelen (30)

### Volume

De hoofdvolumeknop op de achterkant regelt het hoofdvolume (21).

Het instelbare maximumvolume van de afstandsbediening wordt beperkt door het hoofdvolume en werkt niet als het hoofdvolume op minimum is ingesteld.

Wanneer de 'Clip LED' (20) op de achterkant van het apparaat brandt, is er sprake van overbelasting. Stel het hoofdvolume lager in, om schade aan de luidsprekers of andere componenten te voorkomen.

### Opladen van de batterij

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Plaats het bijgeleverde netsnoer, steek het ene uiteinde in het apparaat en steek het andere uiteinde (eurostekker) in een stopcontact. Voor de eerste keer; laad de batterij gedurende 9 uur op. Tijdens het opladen brandt de oplaad-LED (19). Het apparaat werkt zonder de bekabelde verbinding met behulp van de batterij.

Laad het apparaat niet langer dan 24 uur op.

**Let op:** *luide muziek en lage tonen hebben meer energie nodig dan bijv. gesproken tekst.*

### Een externe batterij aansluiten

Ga voorzichtig te werk, om schade aan het product of de batterij te voorkomen:

- Zet het apparaat altijd UIT, voordat u de voedingskabels aansluit of losmaakt. Sluit bij het aansluiten van de voedingskabels eerst de positieve (rode) voedingskabel aan en daarna de negatieve (zwarte) voedingskabel, om beschadiging te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de polariteit van de batterij en het apparaat correct zijn. Positieve pool (rood) van batterij naar de positieve pool (+) van het apparaat. De negatieve pool (zwart) van de batterij aan de negatieve pool (-) van het apparaat.
- Als de batterij gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de voedingskabels om schade te voorkomen.
- Het onjuist installeren of gebruiken van een incompatibele batterij kan het risico op brand of explosie verhogen.

### Bluetooth-verbinding

- Gebruik de [MODE] toets (4) of gebruik de afstandsbediening om de Bluetooth modus te selecteren.
- Stel uw Bluetooth-apparaat in op 'Zoeken' via het Bluetooth-menu van het apparaat.
- Kies 'HPA605BT-CALIBER' uit de lijst.
- Wanneer de apparaten succesvol zijn gekoppeld, hoort u een geluid en kunt u beginnen met het afspelen van muziek op uw apparaat. Als uw apparaat A2DP ondersteunt, kunt u de knoppen op de HPA gebruiken om het afspelen te bedienen.

### Muziek afspelen vanaf USB:

- Steek een USB in de sleuf (2), de opgeslagen muziek zal automatisch worden afgespeeld.
- U kunt de afspeelknoppen op de HPA en de afstandsbediening gebruiken.

### Muziek afspelen vanaf SD-kaart:

- Plaats een SD-kaart in de sleuf (1), de opgeslagen muziek wordt automatisch afgespeeld.
- U kunt de afspeelknoppen op de HPA en de afstandsbediening gebruiken.

**Opmerking:** *Als in de Bluetooth- of AUX-in-modus een USB/SD-kaart is geplaatst, wordt het afspelen automatisch gestart. Om terug te keren naar de vorige modus, gebruikt u de [MODE] knop (4).*

### AUX-IN:

Voor de optionele bekabelde aansluiting kunt u een extern apparaat, bijv. een MP3-speler, aansluiten op de AUX-in (12) van

het apparaat met behulp van een RCA-kabel.

- Wanneer een extern apparaat is aangesloten, gebruikt u de [MODE] knop (4) om over te schakelen naar de AUX-modus.
- Begin met het afspelen van muziek op uw externe apparaat.

**Opmerking:** *De afspeelknoppen op de HPA werken niet in deze modus.*

### Sing-Along

- Er zijn 2 draadloze MIC-ingangen voor HPA605MIC1 (meegeleverd) & HPA605MIC2 (apart verkrijgbaar) Het volume kan worden geregeld op de achterkant onderaan (23 / 27)
- Er zijn 2 bedrade MIC inputs (13 / 14)  
Het volume kan worden geregeld op de achterzijde (9 / 10)
- Met de MIC PRI (22) toets op de achterkant kunt u het MIC signaal boven andere audio prioriteren. Het uitgangsvolume van andere ingangen wordt verlaagd tijdens het zingen of spreken.

### TWS Koppelen

- Zorg ervoor dat er geen actieve bluetooth connectie is.
- Zet beide apparaten via de MOD (4) knop, op de bluetooth functie.
- Druk op één van de apparaten lang op de MOD knop (4). U hoort dan de tekst "TWS PAIRING" als de twee speakers verbonden zijn, hoort u "CHANNEL RIGHT / CHANNEL LEFT"
- Verbind uw bluetooth device met de gepaarde speakers.



**2e Draadloze microfoon apart  
verkrijgbaar HPA605MIC2 speciaal  
voorbereid voor Caliber's HPA605BT**

## Précautions

**Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité** Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

**Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.** Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

### Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

### Température.

Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.



### Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



### Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



### Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.



### Tension.

Assurez-vous que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur/du produit est conforme à la fourniture d'électricité au niveau local. Si tel n'est pas le cas, retournez le produit au magasin où vous l'avez acheté.



### Fiche.

Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous ne pensez pas utiliser le produit pendant une longue période et pendant les orages.



### Accessoires.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis



### Remplacement de la pile.

La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinerez pas. Utilisez exclusivement l'adaptateur de charge fourni.

*Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous apprécierez l'utilisation de l'appareil. Vous trouverez ci-dessous la description des caractéristiques de l'HPA. Le chiffre entre les "(...)" fait référence à la clé ou à la connexion sur l'appareil. L'illustration se trouve dans les premières pages de ce manuel.*

**Avertissement :** Assurez-vous que tous les boutons de volume sont réglés sur les niveaux minimums avant d'allumer le haut-parleur.

## Mise sous/hors tension (30)

### Volume

Le bouton "Master Volume" situé à l'arrière permet de contrôler le volume principal (21).

Le volume maximum réglable de la télécommande est limité par le volume principal et ne fonctionne pas si le volume principal est réglé au minimum.

Lorsque la LED "Clip" (20) à l'arrière de l'appareil est allumée, une surcharge se produit. Réglez le volume principal plus bas, pour éviter d'endommager les haut-parleurs ou d'autres composants.

### Charge de la batterie

L'appareil dispose d'une batterie rechargeable intégrée. Placez le cordon d'alimentation fourni, branchez une extrémité dans l'appareil et branchez l'autre extrémité (fiche euro) dans une prise murale. Pour la première fois, chargez la batterie pendant 9 heures. Pendant le chargement, la LED de chargement (19) est allumée. L'appareil fonctionnera sans la connexion câblée à l'aide de la batterie.

Ne chargez pas l'appareil pendant plus de 24 heures.

**Remarque :** la musique forte et les basses ont besoin de plus d'énergie que, par exemple, un texte parlé.

### Connexion d'une batterie externe

Procédez avec prudence, pour éviter d'endommager le produit ou la pile :

- Éteignez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher les câbles d'alimentation. Lorsque vous connectez les câbles d'alimentation, connectez d'abord le câble d'alimentation positif (rouge), puis le câble d'alimentation négatif (noir), pour éviter tout dommage.
- Veillez à la bonne polarité de la batterie et du côté de l'appareil. Le pôle positif (rouge) de la batterie à la borne positive (+) de l'appareil. Le pôle négatif (noir) de la batterie à la borne négative (-) de l'appareil.
- Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, retirez les câbles d'alimentation pour éviter tout dommage.
- Une installation ou une utilisation incorrecte d'une batterie incompatible peut augmenter le risque d'incendie ou d'explosion.



### Connexion Bluetooth

- Utilisez le bouton [MODE] (4) ou utilisez la télécommande pour sélectionner le mode Bluetooth.
- Réglez votre appareil Bluetooth sur "Recherche" en utilisant le menu Bluetooth de l'appareil.
- Choisissez "HPA605BT-CALIBER" dans la liste.
- Lorsque les appareils sont appairés avec succès, un son se fait entendre et vous pouvez commencer à jouer de la musique sur votre appareil. Si votre appareil prend en charge A2DP, vous pouvez utiliser les boutons du HPA pour contrôler la lecture.

### Jouez de la musique à partir d'un port USB :

- Insérez une clé USB dans la fente (2), la musique stockée sera jouée automatiquement.
- Vous pouvez utiliser les commandes de lecture sur le HPA et la télécommande.

### Jouez de la musique à partir d'une carte SD :

- Insérez une carte SD dans la fente (1), la musique stockée sera jouée automatiquement.
- Vous pouvez utiliser les commandes de lecture sur le HPA et la télécommande.

**Note :** *En mode Bluetooth ou AUX-in, si un USB / SD est inséré, la lecture démarre automatiquement. Pour revenir au mode précédent, utilisez le bouton [MODE] (4).*

### AUX-IN :

Pour la connexion câblée optionnelle, vous pouvez connecter un appareil externe, par exemple un lecteur MP3, à l'entrée AUX (12) de la l'appareil à l'aide d'un câble RCA.

- Lorsqu'un appareil externe est connecté, utilisez le bouton [MODE] (4) pour passer en mode AUX.
- Commencez à jouer de la musique sur votre appareil externe.

**Remarque :** *les boutons de commande de lecture du HPA ne fonctionnent pas dans ce mode.*

### Sing-Along

- Il y a 2 entrées MIC sans fil pour le HPA605MIC1 (inclus) et le HPA605MIC2 (vendu séparément) Le volume peut être contrôlé sur la partie inférieure arrière (23 / 27)
- Il y a 2 entrées MIC câblées (13 / 14)  
Le volume peut être contrôlé à l'arrière (9 / 10)
- Le bouton MIC PRI (22) à l'arrière vous permet de donner la priorité au signal MIC par rapport aux autres signaux audio. Les autres entrées seront réduites en volume de sortie pendant que vous chantez ou parlez.

### Jumelage TWS

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de connexion bluetooth active.
- Sur les deux appareils, appuyez sur le bouton MOD (4) jusqu'à ce que la fonction bluetooth soit sélectionnée.
- Sur l'un des appareils, appuyez longuement sur le bouton MOD (4). Vous entendrez alors le texte "TWS PAIRING" si les deux enceintes sont connectées, vous entendrez "CHANNEL RIGHT / CHANNEL LEFT"
- Connectez votre appareil bluetooth aux enceintes jumelées.



**2ème Microphone sans fil vendu  
séparément HPA605MIC2 spécialement préparé  
pour le Caliber's HPA605BT**

# BEDIENUNGSANLEITUNG








## Sicherheitshinweise

**Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.** Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

**Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.** Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

**Reinigung des Geräts.** Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

**Betriebstemperatur.** Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.

-  **Wartung.**  
Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.
-  **Aufstellung.**  
Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.
-  **Wärme.**  
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.
-  **Netzspannung.**  
Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit den Angaben auf dem Netz-Adapter/Gerät übereinstimmt. Falls nicht, bringen Sie das Gerät zu dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.
-  **Netzstecker.**  
Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
-  **Zubehör.**  
Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
-  **Batterie ersetzen.**  
Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Ladeadapter.

*Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät. Nachfolgend die Beschreibung der Funktionen des HPA. Die Zahl zwischen den "(...)" bezieht sich auf die Taste oder den Anschluss am Gerät. Die Abbildung finden Sie auf den ersten Seiten dieses Handbuchs.*

**Warnung:** Vergewissern Sie sich, dass alle Lautstärkeregler auf den Mindestpegel eingestellt sind, bevor Sie den Lautsprecher einschalten.

## Einschalten/Ausschalten (30)

### Lautstärke

Die Master-Volume-Taste auf der Rückseite regelt die Hauptlautstärke (21). Die mit der Fernbedienung einstellbare maximale Lautstärke wird durch die Hauptlautstärke begrenzt und funktioniert nicht, wenn die Hauptlautstärke auf Minimum eingestellt ist. Wenn die 'Clip-LED' (20) auf der Rückseite des Geräts leuchtet, liegt eine Überlastung vor. Stellen Sie die Hauptlautstärke niedriger ein, um Schäden an den Lautsprechern oder anderen Komponenten zu vermeiden.

### Aufladen des Akkus

Das Gerät verfügt über einen eingebauten Akku. Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel mit dem einen Ende in das Gerät und mit dem anderen Ende (Eurostecker) in eine Steckdose. Zum ersten Mal; laden Sie den Akku 9 Stunden lang auf. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED (19). Das Gerät arbeitet ohne Kabelverbindung mit dem Akku. Laden Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden.

**Hinweis:** Laute Musik und Bässe benötigen mehr Energie als z. B. gesprochener Text.

### Anschließen eines externen Akkus

Gehen Sie vorsichtig vor, um Schäden am Gerät oder am Akku zu vermeiden:

- Schalten Sie das Gerät immer AUS, bevor Sie die Netzkabel anschließen oder abziehen. Schließen Sie beim Anschließen der Netzkabel zuerst das positive (rote) Netzkabel und dann das negative (schwarze) Netzkabel an, um Schäden zu vermeiden.
- Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterie und der Geräteseite. Pluspol (Rot) der Batterie an den Pluspol (+) des Geräts. Minuspol (Schwarz) der Batterie an den Minuspol (-) des Geräts.
- Wenn die Batterie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie die Stromkabel, um Schäden zu vermeiden.
- Wenn Sie einen inkompatiblen Akku falsch einbauen oder verwenden, besteht erhöhte Brand- oder Explosionsgefahr.

### Bluetooth-Verbindung

- Wählen Sie mit der Taste [MODE] (4) oder mit der Fernbedienung den Bluetooth-Modus.
- Stellen Sie Ihr Bluetooth-Gerät über das Bluetooth-Menü des Geräts auf 'Suchen' ein.
- Wählen Sie 'HPA605BT-CALIBER' aus der Liste.
- Wenn die Geräte erfolgreich gekoppelt sind, ertönt ein Ton und Sie können die Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät starten. Wenn Ihr Gerät A2DP unterstützt, können Sie die Tasten am HPA zur Steuerung der Wiedergabe verwenden.

### Musik von USB abspielen:

- Stecken Sie einen USB in den Steckplatz (2), die gespeicherte Musik wird automatisch wiedergegeben.
- Sie können die Wiedergabesteuerung auf dem HPA und der Fernbedienung verwenden.

### Musik von SD-Karte abspielen:

- Stecken Sie eine SD-Karte in den Steckplatz (1), die gespeicherte Musik wird automatisch wiedergegeben.
- Sie können die Wiedergabesteuerung auf dem HPA und der Fernbedienung verwenden.

**Hinweis:** Wenn im Bluetooth- oder AUX-in-Modus eine USB-/SD-Karte eingesteckt ist, beginnt die Wiedergabe automatisch.

Um zum vorherigen Modus zurückzukehren, drücken Sie die Taste [MODE] (4).

### AUX-IN:

Für den optionalen kabelgebundenen Anschluss können Sie ein externes Gerät, z. B. einen MP3-Player, an den AUX-in (12) des

Geräts über ein Cinch-Kabel anschließen.

- Wenn ein externes Gerät angeschlossen ist, wechseln Sie mit der [MODE]-Taste (4) in den AUX-Modus.
- Starten Sie die Musikwiedergabe auf Ihrem externen Gerät.

**Hinweis:** Die Wiedergabesteuerungstasten an der HPA funktionieren in diesem Modus nicht.

### Sing-Along

- Es gibt 2 drahtlose MIC-Eingänge für HPA605MIC1 (im Lieferumfang enthalten) & HPA605MIC2 (separat erhältlich)  
Die Lautstärke kann an der unteren Rückseite geregelt werden (23 / 27)
- Es gibt 2 kabelgebundene MIC-Eingänge (13 / 14)  
Die Lautstärke kann auf der Rückseite geregelt werden (9 / 10)
- Mit der Taste MIC PRI (22) auf der Rückseite können Sie das MIC-Signal über andere Audiosignale stellen.  
Andere Eingänge werden beim Singen oder Sprechen in der Ausgangslautstärke reduziert.

### TWS-Kopplung

- Stellen Sie sicher, dass keine aktive bluetooth-Verbindung besteht.
- Drücken Sie auf beiden Geräten die Taste MOD (4), bis die bluetooth-Funktion ausgewählt ist.
- Drücken Sie auf einem der Geräte lange auf die MOD-Taste (4). Sie hören dann den Text "TWS PAIRING", wenn die beiden Lautsprecher verbunden sind, hören Sie "CHANNEL RIGHT / CHANNEL LEFT".
- Verbinden Sie Ihr bluetooth-Gerät mit den gekoppelten Lautsprechern.



**2. Drahtloses Mikrophon ist separat erhältlich-  
PA605MIC2 speziell vorbereitet für den  
HPA605BT von Caliber**

## Precautions

### Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

### Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

### Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

### Temperature.

Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.



### Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the device yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



### Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



### Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.



### Voltage.

Check the main voltage indicated on the adapter/product rating label in accordance to the local electricity supply, if it doesn't, return the product to the store where you bought it.



### Plug.

Remove the plug from the outlet, when the product is unused for a long period of time and during thunderstorms.



### Accessories.

Use only supplied accessories.



### Replace battery.

The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire. Use only supplied charging adapter.

*Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the device. Below the description of the features of the HPA. The number between the “...” refers to the key or connection on the device. The illustration can be found in the first pages of this manual.*

**Warning:** Make sure all volume knobs are set to minimum levels before powering ON speaker.

## Power ON/OFF (30)

### Volume

Master Volume button on the back controls the main volume (21).

The remote control adjustable max volume is limited by main volume and does not work if the main volume is set to minimum.

When the 'Clip LED' (20) on the back of the device is lit; overload occurs. Set the main volume lower, to prevent damage to the speakers or other components.

### Battery charging

The device has a built-in rechargeable battery. Place the provided power cord, plug one end into the device and plug the other end (euro plug) into a wall socket. For the first time; charge the battery for 9 hours. While charging, the charging LED (19) is lit. The device will operate without the wired connection using the battery. Don't charge the device longer than 24 hours.

**Note:** loud music and bass need more energy than e.g. spoken text.

### Connecting an external battery

Proceed with caution, to prevent damage to the product or battery:

- Always turn the device OFF, before connecting or disconnecting the power cables. When connecting the power cables, connect the positive (red) power cable first, then the negative (black) power cable, to avoid damage.
- Make sure the polarity of the battery and the device side correctly. Positive pole (Red) of battery to the positive terminal (+) of the device. Negative pole (Black) of battery to the negative terminal (-) of the device.
- If the battery is not used for a long period of time, remove the power cables to prevent damage.
- Incorrectly installing or using an incompatible battery may increase the risk of fire or explosion.

### Bluetooth connection

- Use the [MODE] button (4) or use the remote control to select *Bluetooth* mode.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices *Bluetooth* menu.
- Choose 'HPA605BT-CALIBER' from the list.
- When the devices are paired successfully, a sound will be heard and you can start playing music on your device. If your device supports A2DP you can use the buttons on the HPA to control the playback.

### Play music from USB:

- Insert a USB into the slot (2), the stored music will be played automatically.
- You can use the playback controls on the HPA and remote.

### Play music from SD-card:

- Insert a SD-card into the slot (1), the stored music will be played automatically.
- You can use the playback controls on the HPA and remote.

**Note:** Under Bluetooth or AUX-in mode, if a USB / SD is inserted it will automatically start playing. To return to the previous mode, use the [MODE] button (4).

### AUX-IN:

For the optional wired connection, you can connect an external device e.g. MP3 player to the AUX-in (12) of the device using a RCA cable.

- When an external device is connected, use the [MODE] button (4) to switch to AUX mode.
- Start playing music on your external device.

**Note:** The playback control buttons on the HPA will not work in this mode.

### Sing-Along

- There are 2 wireless MIC inputs for HPA605MIC1 (included) & HPA605MIC2 (sold separately)  
The volume can be controlled on the bottom rear (23 / 27)
- There are 2 wired MIC inputs (13 / 14)  
The volume can be controlled on the rear (9 / 10)
- MIC PRI (22) button on the back let's you priorities the MIC signal above other audio. Other inputs will be reduced in output volume while singing or speaking.

### TWS Pairing

- Make sure there is no active bluetooth connection.
- On both devices, press the button MOD (4) until the bluetooth function is selected.
- On one of the devices, long press the button MOD (4). You will then hear the text "TWS PAIRING". If the two speakers are connected, you will hear "CHANNEL RIGHT / CHANNEL LEFT".
- Connect your bluetooth device with the paired speakers



**2nd Wireless microphone sold separately  
HPA605MIC2 specially prepared for  
Caliber's HPA605BT**

## Precauciones

### Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

### Apague el dispositivo inmediatamente

en caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

### Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

### Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.



### Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



### Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



### Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.



### Voltaje.

Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características del producto/adaptador concuerda con el suministro eléctrico local. Si no lo hace, devuelva el producto a la tienda donde lo compró.



### Enchufe.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente cada vez que el producto vaya a estar un largo periodo de tiempo sin utilizarse y cuando haya tormenta.



### Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados



### Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego. Utilice sólo el cargador incluido.

*Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute del uso del dispositivo. A continuación se describen las características del HPA. El número entre los "(...)" se refiere a la tecla o conexión del dispositivo. La ilustración se encuentra en las primeras páginas de este manual.*

**Advertencia:** Asegúrese de que todos los mandos de volumen están ajustados a los niveles mínimos antes de encender el altavoz.

## Encendido/Apagado (30)

### Volumen

El botón de volumen principal en la parte trasera controla el volumen principal (21).

El volumen máximo ajustable del mando a distancia está limitado por el volumen principal y no funciona si el volumen principal está ajustado al mínimo.

Cuando el "LED de clip" (20) de la parte posterior del aparato se enciende, se produce una sobrecarga. Ajuste el volumen principal a un nivel más bajo, para evitar que se dañen los altavoces u otros componentes.

### Carga de la batería

El aparato tiene una batería recargable incorporada. Coloque el cable de alimentación suministrado, enchufe un extremo en el dispositivo y conecte el otro extremo (enchufe europeo) en una toma de corriente. Por primera vez, cargue la batería durante 9 horas. Durante la carga, el LED de carga (19) se ilumina. El dispositivo funcionará sin la conexión por cable utilizando la batería.

No cargue el dispositivo durante más de 24 horas.

**Nota:** la música alta y los bajos necesitan más energía que, por ejemplo, el texto hablado.

### Conectar una batería externa

Proceda con precaución para evitar daños en el producto o en la batería:

- Apague siempre el aparato antes de conectar o desconectar los cables de alimentación. Cuando conecte los cables de alimentación, conecte primero el cable de alimentación positivo (rojo) y luego el negativo (negro), para evitar daños.
- Asegúrese de que la polaridad de la batería y del lado del aparato es correcta. Polo positivo (Rojo) de la batería a el terminal positivo (+) del dispositivo. El polo negativo (negro) de la batería al terminal negativo (-) del aparato.
- Si la batería no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, retire los cables de alimentación para evitar daños.

- La instalación incorrecta o el uso de una batería incompatible puede aumentar el riesgo de incendio o explosión.

### Conexión Bluetooth

- Utilice el botón [MODE] (4) o el mando a distancia para seleccionar el modo Bluetooth.
- Establezca su dispositivo Bluetooth en 'Búsqueda' utilizando el menú Bluetooth de los dispositivos.
- Elija 'HPA605BT-CALIBER' de la lista.
- Cuando los dispositivos se emparejen con éxito, se escuchará un sonido y podrás empezar a reproducir música en tu dispositivo. Si tu dispositivo es compatible con A2DP, puedes utilizar los botones del HPA para controlar la reproducción.

### Reproducir música desde un USB:

- Inserta un USB en la ranura (2), la música almacenada se reproducirá automáticamente.
- Puedes utilizar los controles de reproducción del HPA y del mando a distancia.

### Reproducción de música desde una tarjeta SD:

- Inserta una tarjeta SD en la ranura (1), la música almacenada se reproducirá automáticamente.
- Puedes utilizar los controles de reproducción del HPA y del mando a distancia.

**Nota:** *En el modo Bluetooth o AUX-in, si se inserta un USB / SD se iniciará automáticamente la reproducción. Para volver al modo anterior, utilice el botón [MODE] (4).*

### AUX-IN:

Para la conexión por cable opcional, puede conectar un dispositivo externo, por ejemplo, un reproductor de MP3, a la entrada AUX (12) del aparato mediante un cable RCA.

- Cuando se conecta un dispositivo externo, utilice el botón [MODE] (4) para cambiar al modo AUX.
- Comienza a reproducir música en el dispositivo externo.

**Nota:** *Los botones de control de reproducción del HPA no funcionarán en este modo.*

### Sing-Along

- Hay 2 entradas de micrófono inalámbricas para el HPA605MIC1 (incluido) y el HPA605MIC2 (vendido por separado)  
El volumen se puede controlar en la parte trasera inferior (23 / 27)
- Hay 2 entradas de micrófono con cable (13 / 14)  
El volumen se puede controlar en la parte trasera (9 / 10)
- El botón MIC PRI (22) en la parte trasera le permite priorizar la señal de MIC por encima de otro audio. El volumen de salida de otras entradas se reducirá mientras se canta o se habla.

### Emparjamiento de TWS

- Asegúrese de que no hay ninguna conexión bluetooth activa.
- En ambos dispositivos, pulse el botón MOD (4) hasta que se seleccione la función bluetooth.
- En uno de los aparatos, pulse prolongadamente el botón MOD (4). Entonces oírás el texto "TWS PAIRING". Si los dos altavoces están conectados, oírás "CHANNEL RIGHT / CHANNEL LEFT"
- Conecta tu dispositivo bluetooth al los altavoces emparejados.

El segundo micrófono inalámbrico se vende por separado HPA605MIC2 especialmente preparado para el HPA605BT de Caliber

## Försiktighetsåtgärder

### Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

### Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

### Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

### Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.



### Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



### Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



### Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.



### Spänning.

Kontrollera att huvudspänningen som anges på adaptern/produkt är i enlighet med den lokala elförsörjningen. Om så ej är fallet, returnera produkten till butiken där du köpt den.



### Kontakt.

Ta ut kontakten ur vägguttaget när produkten inte används under en längre tid och under åskväder.



### Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör.



### Byte av batteri.

Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld. Använd endast medföljande laddningsadapter.

*Tack för att du valde vår produkt. Vi hoppas att du tycker om att använda enheten. Nedan beskrivningen av funktionerna i HPA. Siffran mellan "(...)" avser nyckeln eller anslutningen på enheten. Illustrationen finns på de första sidorna i denna handbok.*

**Varning:** Se till att alla volymknappar är inställda på minimivåer innan du slår på högtalaren.

### Ström på / av (30)

#### Volym

Huvudvolymknappen på baksidan styr huvudvolymen (21).

Fjärrkontrollens justerbara maxvolym begränsas av huvudvolymen och fungerar inte om huvudvolymen är inställd på minimum.

När "Clip LED" (20) på enhetens baksida tänds; överbelastning uppstår. Ställ ned huvudvolymen för att förhindra skador på högtalarna eller andra komponenter.

#### Batteriladdning

Enheten har ett inbyggt uppladdningsbart batteri. Sätt i den medföljande nätsladden, anslut den ena änden till enheten och anslut den andra änden (eurokontakten) till ett vägguttag. För första gången; ladda batteriet i 9 timmar. Under laddningen tänds laddnings-lysdioden (19). Enheten fungerar utan den trådbundna anslutningen med batteriet.

Ladda inte enheten längre än 24 timmar.

**Obs:** hög musik och bas behöver mer energi än t.ex. talad text.

#### Ansluta ett externt batteri

Fortsätt med försiktighet för att förhindra skador på produkten eller batteriet:

- Stäng alltid AV enheten innan du ansluter eller kopplar bort strömkablarna. När du ansluter strömkablarna ska du först ansluta den positiva (röda) strömkabeln och sedan den negativa (svarta) strömkabeln för att undvika skador.
- Se till att batteriets polaritet och enhetssidan är korrekt. Positiv pol (röd) eller batteri till enhetens positiva terminal (+). Negativ pol (svart) eller batteri till enhetens minuspol (-).
- Om batteriet inte har använts under en längre tid ska du ta bort strömkablarna för att förhindra skador.
- Felaktig installation eller användning av ett inkompatibelt batteri kan öka risken för brand eller explosion.



### Bluetooth-anslutning

- Använd [MODE] -knappen (4) eller använd fjärrkontrollen för att välja Bluetooth-läge.
- Ställ in din Bluetooth-enhet på "Sök" med enhetens Bluetooth-meny.
- Välj "HPA605BT-CALIBER" från listan.
- När enheterna är parkopplade hörs ett ljud och du kan börja spela musik på din enhet. Om din enhet stöder A2DP kan du använda knapparna på HPA för att styra uppspelningen.

### Spela musik från USB:

- Sätt i en USB i kortplatsen (2), den sparade musiken spelas automatiskt.
- Du kan använda uppspelningskontrollerna på HPA och fjärrkontrollen.

### Spela musik från SD-kort:

- Sätt i ett SD-kort i kortplatsen (1), den sparade musiken spelas automatiskt.
- Du kan använda uppspelningskontrollerna på HPA och fjärrkontrollen.

**Obs!** Om en USB / SD är isatt i Bluetooth- eller AUX-in-läge kommer den automatiskt att börja spelas. För att återgå till föregående läge, använd [MODE] -knappen (4).

### AUX-IN:

För den trådbundna anslutningen (tillval) kan du ansluta en extern enhet, t.ex. MP3-spelare, till AUX-ingången (12) på enheten med en RCA-kabel.

- När en extern enhet är ansluten, använd [MODE] -knappen (4) för att växla till AUX-läge.
- Börja spela musik på din externa enhet.

**Obs!** Uppspelningsknapparna på HPA fungerar inte i det här läget.

### Sjung med

- Det finns två trådlösa MIC-ingångar för HPA605MIC1 (ingår) och HPA605MIC2 (säljs separat) Volymen kan regleras längst ner på baksidan (23/27)
- Det finns 2 trådbundna MIC-ingångar (13/14)  
Volymen kan kontrolleras på baksidan (9/10)
- MIC PRI (22) -knappen på baksidan låter dig prioritera MIC-signalen framför annat ljud. Andra ingångar kommer att reduceras i utgångsvolym medan du sjunger eller talar.

### TWS parning

- Kontrollera att det inte finns någon aktiv bluetooth-anslutning.
- På båda enheterna trycker du på knappen MOD (4) tills bluetooth-funtionen är vald.
- På en av enheterna trycker du länge på knappen MOD (4). Du kommer då att höra texten "TWS PAIRING" om de två högtalarna är anslutna kommer du att höra "CHANNEL RIGHT / CHANNEL LEFT".
- Anslut din bluetooth-enhet till de parade högtalarna.



(2x AA 1.5 V-batterier ingår EJ)

2: a trådlös mikrofon säljs separat  
HPA605MIC2 speciellt förberedd för Calibers  
HPA605BT



**GB** Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!

If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



**FR** Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

**DE** Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!

Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

**IT** Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!

Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

**ES** ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

**PT** Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

**SE** Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!

Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

**PL** Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!

Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

**GR** Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

**SK/CZ** Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!

Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

**NL** Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!

Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET  
EMBALLAGES À TRIER**

Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

**GB** Caliber hereby declares that the item HPA605BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) and 2009/125/EC (ERP2).

**FR** Par la présente Caliber déclare que l'appareil HPA605BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) et 2009/125/EC (ERP2).

**DE** Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HPA605BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) und 2009/125/EC (ERP2) befindet.

**IT** Con la presente Caliber dichiara che questo HPA605BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) e 2009/125/EC (ERP2).

**ES** Por medio de la presente Caliber declara que el HPA605BT cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) y 2009/125/EC (ERP2).

**PT** Caliber declara que este HPA605BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) e 2009/125/EC (ERP2).

**S** Härmed intygar Caliber att denna HPA605BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) och 2009/125/EC (ERP2).

**PL** Niniejszym Caliber oświadcza, że HPA605BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) i 2009/125/EC (ERP2).

**DK** Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HPA605BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) og 2009/125/EC (ERP2).

**EE** Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HPA605BT vastavust direktiivi 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) ja 2009/125/EC (ERP2). põhinoüetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele.

**LT** Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HPA605BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) ir 2009/125/EC (ERP2).Direktyvos nuostatas.

**FI** Caliber vakuuttaa täten että HPA605BT tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) ja 2009/125/EC (ERP2). oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**IS** Hér með lýsi Caliber yfir því að HPA605BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) og 2009/125/EC (ERP2).

**NO** Caliber erklærer herved at utstyret HPA605BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) og 2009/125/EC (ERP2).

**NL** Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HPA605BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU(RoHS) en 2009/125/EC (ERP2).



Latest declaration form can be found at:

<https://calibereurope.com/nlmedia/forms/DeclarationHPA605BT.pdf>

**WWW.CALIBEREUROPE.COM**

**CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands**